



**::empresa::**

**Superação de metas**  
Clima seco contribui para melhor produtividade agrícola e industrial

P.2

**::qualidade::**

**Usina Ipê é auditada**  
A preparação e o trabalho dos funcionários para a auditoria

P.4

**::cidadania::**

**Voto Consciente**  
Saiba as atribuições dos políticos que serão eleitos este ano

P.6



Pátio de bagaço de cana na Usina Ipê - Foto: Tânio Marcos

## Cogeração de energia

Bioeletricidade gera interesse de empresas do setor de energia elétrica

p.3

# Superação de metas

Clima seco contribui para bom desempenho nas unidades

**A**o contrário do que aconteceu na safra de 2009/2010, quando o volume das chuvas aumentou gerando parada de máquinas e pessoal, este ano o clima seco favoreceu a colheita e moagem da cana. O clima, somado a outros fatores, como bom desempenho dos funcionários, resultou na superação de metas diárias de duas usinas do Grupo Pedra Agroindustrial.

No dia 25 de julho foram produzidos 1.001.000 litros de etanol na Usina Ipê. A meta de produção diária é em torno de 772.652 litros. E não para por aí: em agosto, a usina superou a meta diária por

três vezes. O recorde também aconteceu em relação à produção de açúcar na Usina da Pedra. No dia 29 de julho, foram produzidos 35.331 sacos de açúcar, o que equivale a 1.767 toneladas.

Segundo Renato Cavalcante da Silva, analista do Processo Industrial Pleno, é nesta época do ano, com o clima mais seco, que a cana atinge o ponto máximo da concentração de sacarose e os cuidados durante a moagem devem ser redobrados para minimizar as perdas, porém o processo industrial mantém maior uniformidade, sem paradas por conta das chuvas.

“Períodos chuvosos dificultam a condução



Funcionários se reúnem para discutir metas.

do processo, pois a cana chega na usina com mais terra, o que aumenta o desgaste da moenda, dificulta a decantação do caldo e aumenta a perda na torta de filtro”, conclui Renato.

Para Rafael Francisco Alves, coordenador de Processos Industriais da Usina Ipê, a sinergia entre a área Agrícola e Industrial é um dos fatores de superação de metas. “Sem uma boa entrega de cana seria impossível alcançar esses valores de produção. O clima favorável também foi um fator positivo, mas houve uma superação geral por parte dos funcionários que operaram os equipamentos de forma a extrair a máxima eficiência possível”, diz Rafael. “Um exemplo foi a colhedora de patrimônio 50206.4. O equipamento obteve uma produção de 1.522 toneladas no dia 20 de julho”, concluiu.

Com o cenário atual, é possível que haja antecipação do término da safra. //



Usina Ipê comemora os bons índices.

## PPR ACUMULADO - período de apuração até 31 de julho de 2010

### USINA DA PEDRA

	Índices		
	Distribuição	Grupo I	Grupo II
EFICIÊNCIA INDUSTRIAL	88,1%	89,00%	124,00%
TERRA CANA	5,3	13,60%	19,00%
REND. ENERG. COLHEITADEIRAS	0,9800	6,00%	8,50%
REND. ENERG. TRANSP. CANA	65,4	9,60%	12,60%
TOTAL		118,20%	164,10%

### USINA BURITI

	Índices		
	Distribuição	Grupo I	Grupo II
EFICIÊNCIA INDUSTRIAL	86,2%	43,00%	60,00%
TERRA CANA	4,3	18,60%	26,00%
REND. ENERG. COLHEITADEIRAS	0,9840	7,20%	10,20%
REND. ENERG. TRANSP. CANA	59,9	12,00%	16,00%
TOTAL		80,80%	112,20%

### USINA IBIRÁ

	Índices		
	Distribuição	Grupo I	Grupo II
EFICIÊNCIA INDUSTRIAL	87,6%	89,00%	124,00%
TERRA CANA	3,4	23,60%	33,00%
REND. ENERG. COLHEITADEIRAS	0,8400	0,00%	0,00%
REND. ENERG. TRANSP. CANA	58,6	10,80%	14,30%
TOTAL		123,40%	171,30%

### USINA IPÊ

	Índices		
	Distribuição	Grupo I	Grupo II
EFICIÊNCIA INDUSTRIAL	87,7%	63,00%	88,00%
TERRA CANA	6,8	6,10%	8,50%
REND. ENERG. COLHEITADEIRAS	1,0770	12,00%	16,00%
REND. ENERG. TRANSP. CANA	63,2	7,20%	10,20%
TOTAL		88,30%	122,70%

# Cogeração de energia

Bioeletricidade gera benefícios e interesse de empresas do setor de energia elétrica



Pátio de bagaço de cana na Usina da Pedra e, nos detalhes, obras da cogeração na unidade Buriti, já em andamento.

**F**onte de energia renovável, o bagaço de cana-de-açúcar é utilizado pelo Grupo Pedra Agroindustrial desde 1981 quando a empresa tornou-se autosuficiente em energia elétrica. Os benefícios pela utilização do subproduto gerado durante a moagem da cana, também conhecido como biomassa são tantos que o interesse de empresas do setor de energia elétrica tem aumentado.

O recente acordo realizado entre a CPFL e o Grupo Pedra Agroindustrial contará com grandes investimentos para a realização do projeto nas usinas Buriti, da Pedra e Ipê. Cerca de R\$ 366,5 milhões, com participação integral da CPFL e R\$ 130 milhões do Grupo Pedra (entre os investimentos já realizados e o valor a investir) irão possibilitar a substituição das caldeiras, construção da casa de força, conexão e subestações.

Na Usina Buriti, as obras estão em andamento desde abril. A construção da base de suporte de tubulação já foi concluída. Também foram feitas bases civis dos turbos geradores de energia na casa de força. A obra da base dos tanques de água está em andamento, assim como a estrutura da caldeira, que está em fase de montagem. Em breve será feita a base da torre de resfriamento de água, tratamento de água, entre outros. Após a conclusão das melhorias, em junho de 2011, serão comercializados 21,02 MW médios por ano.

Na Usina Ipê, as obras de subestação de energia terão início em setembro. Já a linha de transmissão de energia da unidade está em processo de licenciamento. Haverá comercialização de 8,19 MW médios por ano após a conclusão das obras, também prevista para o junho de 2011.

Em breve a Usina da Pedra receberá os investimentos. A unidade

comercializará, ao ano, 24,42 MW médios após a conclusão das melhorias, em abril de 2012.

O objetivo da CPFL é aumentar a participação no volume de geração de energia elétrica por fontes renováveis.

Entre as principais vantagens pela utilização da biomassa estão: baixos níveis de emissão de gases de efeito estufa; geração descentralizada, elevando a segurança do sistema de fornecimento; e a proximidade dos centros de consumo, reduzindo custos para população.

Atualmente, o Grupo Pedra Agroindustrial tem capacidade de gerar 250 mil MWh ao ano, o suficiente para abastecer uma cidade com mais de 500 mil habitantes residenciais. Após os investimentos realizados através da parceria com a CPFL serão comercializados o equivalente ao consumo médio residencial anual de uma cidade de 940 mil habitantes. ■■

# Unificação dos Laboratórios de Açúcar e Álcool

## Unidade Pedra otimiza gestão de laboratórios

Buscando uma melhor gestão nos processos laboratoriais na unidade Pedra, foram unificados os laboratórios de açúcar e álcool resultando no Laboratório Industrial. A unificação teve por objetivo otimizar a utilização dos equipamentos, recursos humanos, maior integração da equipe e melhor atendimento as áreas.

A destilaria ainda mantém uma estrutura para coleta de amostras e um funcionário



Laboratório Industrial na unidade Pedra após a unificação

que realiza as coletas e as transporta para o laboratório industrial utilizando uma moto, um dos investimentos para a unificação. O espaço que era utilizado para microbiologia, também foi aproveitada para nova sala de apoio aos gestores da fabricação de álcool. A infraestrutura do laboratório Industrial foi alterada quanto à disposição dos equipamentos, construída uma ante-sala de recepção de amostras, sala para microbiologia, outra para os analistas de processo, além da troca do piso, revestimentos, forro e da construção de banheiro feminino.

A duração da obra foi de janeiro ao início da safra 10/11. Resultado do trabalho em conjunto com o departamento de Engenharia, Elétrica, áreas de processo de Fabricação de Açúcar e Álcool, RH, departamento de Custo (controladoria) e



Equipamentos para análise do álcool no novo laboratório

Suprimentos.

A transição foi cautelosa devido à transferência dos equipamentos, revisão no plano de amostragem e análises, treinamentos de aperfeiçoamento dos técnicos de processos/folguistas para execução das análises.

Já se têm observado resultados positivos com a unificação, em relação às expectativas iniciais. //

# Auditoria na Usina Ipê

## O trabalho de pessoas comprometidas com a qualidade no processo

Três unidades do grupo Pedra passaram por auditorias externas: Pedra, Ibirá e Ipê. A Usina Buriti receberá a equipe de auditores no próximo dia 1º de setembro.

Depois da Pedra, primeira unidade auditada, foi a vez da equipe da Usina Ipê suar a camisa para fazer bonito em mais uma auditoria, que aconteceu no dia 13 de julho, sendo auditada na Norma NBR17505:2006 e Check List Laboratórios.

“O trabalho para receber uma auditoria é amplo, vai desde os cuidados com o processo até a conscientização dos funcionários” explica Roberta Cristina Ventura, gestora de Laboratórios e Qualidade da Usina Ipê. A unidade conta com uma equipe multidisciplinar que envolve funcionários de diversos setores, esta equipe é quem monitora a implantação das normas de qualidade.

Para inserir as normas de qualidade

no dia-a-dia dos funcionários a equipe realiza treinamentos para a atualização e conscientização dos requisitos; aplica auditorias internas; divulga a política de qualidade do grupo através de banners, murais, intranet, site da empresa e, também, no Observador, entre outras.

“Alcançamos um resultado positivo na auditoria deste mês de julho, superou nossas expectativas. Depois de um trabalho longo e comprometido com a equipe, é gratificante alcançar resultados satisfatórios”, finaliza Alexandre de Paula Menezes, gerente Industrial da unidade Ipê. //



Equipe da qualidade recebe auditores na Usina Ipê

## Gestão por Competências avança no grupo

Área administrativa inicia análises para implantação, áreas agrícola e industrial realizam reuniões de feedback com os funcionários

**A**companhamos nas últimas edições do Observador matérias sobre a implantação do programa Gestão por Competências e suas etapas já realizadas, abordamos a preparação e treinamento da liderança das áreas Agrícola e Industrial para o terceiro grande pilar desta fase de implantação: o feedback do diagnóstico de competências. Após o treinamento, gestores iniciaram as reuniões de feedback com os funcionários.

“A maioria das áreas do grupo já concluíram o auto-diagnóstico e o diagnóstico da liderança, totalizando 2.485 funcionários. Agora, os gestores

estão realizando as reuniões de feedback, momento em que liderança e funcionário, juntos, fazem um balanço dos resultados e saem com alguns pontos de melhoria acordados”, explica Wanderlei Montanari, gestor de Desenvolvimento de RH do grupo Pedra.

Ao mesmo tempo em que a terceira etapa de implantação acontece na indústria e agrícola, o programa começa a ser implantado na área administrativa e cargos de gestão da empresa. No mês de julho iniciaram as Análises de Capacidades e Conhecimentos da Área. Gerentes, coordenadores e gestores de cada setor do administrativo estão se reunindo com o DRH a fim de delinear a estrutura de

competências de cada área. Administração de RH, Suprimentos e Informática, são algumas áreas que já se reuniram.

O planejamento prevê que esta etapa se encerre em novembro deste ano, para iniciar a fase dos diagnósticos. ■



“Liderança e funcionário, juntos, realizam o feedback do diagnóstico de competências.”

## Carpa promove leilão

Funcionários dedicados estão por trás de conquistas e prêmios

**A**CARPA promoveu no último dia 21 de agosto seu 31º Leilão Anual de gado da raça Nelore. No mesmo dia também aconteceu o 8º Leilão CARPA Santa Inês de ovelhas e carneiros de raça do mesmo nome. Estes eventos confirmam a história e tradição da CARPA que, ao longo de 39 anos, já obteve 568 compradores em seus leilões. Toda essa história de conquistas se deve à dedicação dos funcionários que, diariamente, estão empenhados em diversas funções para garantir bons resultados em leilões, exposições e feiras.

“Temos 16 funcionários diretos na criação de gado e 04 funcionários na criação de carneiros, totalizando 20 pessoas empenhadas em suas funções, que se dividem em tratadores, campeiros e inseminadores”, explica Luis Otávio Pereira Lima, gerente de Pecuária da Carpa Serrana.

Durante a preparação de um leilão ou de uma exposição os trabalhos se intensificam. Porém, “o trabalho para uma exposição ou leilão tem que ser

diário e não só às vésperas. Dá orgulho quando a gente ganha prêmios de Melhor Criador, este prêmio se dá ao gado que nasceu na fazenda, e aqui temos muitos animais premiados que vimos nascer e cuidamos desde pequenos”, relata Sebastião Carlos Carnelossi, líder de Pecuária da CARPA Serrana.

Assim como ele, o campeiro Mauri Souza Santos, que trabalha com carneiros Santa

Inês na Fazenda Transwall, fala sobre a dedicação de toda a equipe. “Cada exposição ou leilão é um desafio, pois colocamos à prova todo o trabalho de um período inteiro, se os animais saem vencedores, nos sentimos vitoriosos e com sentimento de missão cumprida”, finaliza Mauri, deixando a receita de uma história de sucesso: o trabalho comprometido e dedicado da equipe. ■



Funcionários durante abertura do leilão

# Eleições

Analise e pesquise seu candidato para um voto consciente

O futuro de nosso país será definido em outubro, mês de eleição. Ao analisar e pesquisar os candidatos e suas realizações antes de votar estamos exercendo nossa cidadania e fazendo um voto consciente. Com o objetivo de facilitar a decisão, preparamos um resumo das atribuições que cada político irá exercer. Confira.

## Presidente da República

É o posto mais importante, já que o ocupante do cargo acumula as funções de chefe de estado e chefe de governo. Suas principais atribuições são a de dirigir a administração federal, nomear os ministros de Estado, sancionar, promulgar e fazer publicar as leis, assim como expedir decretos e regulamentos para a execução das mesmas e exercer o comando supremo das Forças Armadas. O mandato é de quatro anos, podendo haver reeleição por mais quatro anos subsequentes.

## Deputado Federal

Entre suas funções estão: criação e modificação de leis, que são

sancionadas pelo presidente da República, aprovação ou modificação de projetos de lei com origem no Executivo, convocar plebiscitos e autorizar referendos, autorizar o presidente em atos militares, etc. Os deputados federais são eleitos no sistema proporcional, ou seja, um candidato pode ganhar a vaga mesmo se obtiver menos votos que outro, dependendo da votação conseguida pelas legendas a que ambos pertençam. Eles permanecem no cargo por quatro anos e não há limite para reeleição. O número de deputados eleitos em cada estado depende do contingente populacional. Eles constituem a Câmara dos Deputados.

## Senador

Representantes dos estados brasileiros, os senadores são eleitos em número fixo: três por estado. O mandato é de oito anos, sem limite para reeleição, mas a representação renova-se de quatro em quatro anos, alternadamente, por um e dois terços. Os senadores são responsáveis por elaborar leis, discutir e votar projetos de lei de iniciativa do presidente da República

e dos tribunais superiores. O Senado Federal funciona como um órgão revisor das decisões da Câmara dos Deputados.

## Governador

Dentro dos estados, o governador é o mais alto cargo político. A ele cabe a direção da administração estadual e a representação do Estado em suas relações jurídicas, políticas e administrativas. É o governador que defende os interesses do Estado junto à presidência, inclusive no que diz respeito à busca por investimentos e obras federais. O mandato é de quatro anos, renováveis por mais quatro anos subsequentes em caso de reeleição.

## Deputado Estadual

São os representantes populares estaduais. Assim como os deputados federais, eles são eleitos pelo sistema proporcional. São responsáveis, entre outras coisas, por propor ou alterar as leis do Estado. O mandato é de quatro anos e não há limite para reeleição. Os deputados estaduais se reúnem na Assembléia Legislativa. "

**::radar::**

## Depósitos de açúcar têm novas coberturas

As coberturas de lona de PVC dos depósitos de açúcar 5, 6 e 7 da unidade Pedra foram substituídas por novas de telhas metálicas Galvalume, com espessura de 0,5mm. Além de dar mais segurança ao produto, houve necessidade de trocar as coberturas devido a uma chuva de granizo em dezembro de 2009, que comprometeu as estruturas de PVC. Os outros depósitos, número 1 e 2 - com telhas de amianto - e 3 e 4 - telhas zincadas a fogo -, estão com as coberturas em boas condições. Já o depósito 8, instalado em 2009, foi desenvolvido com as telhas metálicas. "

## Família visita Usina Ibirá

A Usina Ibirá recebeu no dia 31 de Julho a 2ª turma de familiares de funcionários do programa Portas Abertas Família. O grupo contou com 06 pessoas que conheceram de perto as áreas em que seus maridos, pais, mães e filhos trabalham. "É muito importante minha esposa conhecer a usina, quando conversamos sobre o meu trabalho em casa, ela sempre me fala da vontade de vir aqui", declara Sergio Araújo Nascimento, Motorista da unidade Ibirá e esposo de Simone da Silva Nascimento. "



Grupo de familiares visita a Usina Ibirá

# Investimento Cultural

A Fundação Cultural de Serrana recebeu da Pedra Agroindustrial e Copersucar a última parcela do patrocínio para projeto de recuperação de sua sede



Programas da Fundação Cultural de Serrana estão atuando junto à comunidade

No mês de julho foi feito o patrocínio para a conclusão da obra de recuperação do prédio sede da Fundação Cultural de Serrana. Através do ProAc - Programa de Ação Cultural do governo de estado de São Paulo, que possibilita a utilização de um percentual do recurso do ICMS - Imposto sobre Circulação de Mercadorias para estimular a atividade cultural no estado, Pedra Agroindustrial e Copersucar investiram a segunda parcela de 500 mil reais para a última etapa do projeto, totalizando o patrocínio de um milhão de reais.

A obra foi dividida em duas etapas, a recuperação do Cine Teatro e a recuperação das salas de aula e fachada. A primeira etapa recebeu 500 mil reais da Pedra e Copersucar através do ProAc. Com isso foi possível realizar a troca da cobertura do prédio, recuperação das alvenarias, troca das instalações elétricas e hidráulicas, reforma das poltronas, sala de projeção, palco, camarins, pisos e sistema de ar condicionado, tudo adequado às novas normas de acessibilidade e modernização. As obras serão concluídas em setembro de 2010. Na segunda etapa será feita reforma e ampliação das salas de aula ganhando mais um piso para as aulas de dança no mezanino além do espaço expositivo e administrativo, iluminação cênica, os sistemas de som, colocação de vestimenta e uma nova fachada.

“Com a reforma, que vai preservar a forma original do prédio, será melhorada a estrutura da construção adaptando-a às exigências de segurança e aos avanços tecnológicos. Dessa maneira, será possível ampliar o

número de pessoas que utilizam o espaço e diversificar as atividades realizadas”, avalia Flavia Cedrinho, diretora da Fundação Cultural de Serrana. Hoje a Fundação oferece diversos cursos, entre eles o coral infantil e adulto, teatro, desenho e pintura artística, violão, violino, ballet clássico, dança do ventre, dança de salão, trabalhos manuais, flauta e percussão, através dos quais atende, aproximadamente, 1300 pessoas por mês. A previsão é que a obra seja concluída em novembro de 2011.



Coral da Fundação em evento na paróquia Sagrado Coração de Jesus

## Super Férias

Esporte leva entretenimento aos filhos de funcionários

Período de férias escolares, o mês de julho é época de diversão para as crianças. Nesse sentido, o Grupo Pedra Agroindustrial realiza há 19 anos o Super Férias. Voltado aos filhos dos funcionários, o programa conta com uma equipe de profissionais especializados para desenvolver habilidades esportivas e entreter as crianças através de gincanas e jogos. O Super Férias acontece na sede do Serviço Social da Usina da Pedra em Serrana. A diversão é garantida através de brincadeiras como: queimada, futsal,

tênis de mesa, vôlei, tênis, badminton (jogo de peteca com raquete), entre outros. Este ano, a programação de férias aconteceu entre os dias 12 e 23 de julho reunindo cerca de 250 crianças e adolescentes.

“A prática de atividades esportivas é essencial para o desenvolvimento orgânico e a promoção da saúde das crianças e adolescentes, além de favorecer o desenvolvimento da convivência social e a formação de valores”, lembra Adilson Aparecido Barboza, professor de educação física



Super Férias aconteceu na sede do Serviço Social em Serrana

### Expediente:

Observador – Publicação mensal da Pedra Agroindustrial S/A - Usina da Pedra, Usina Buriti, Usina Ibirá e Usina Ipê. Criada em novembro de 1970. Produção: Coordenadoria de Comunicação. Tiragem: 5.000 exemplares. Distribuição Gratuita. Endereço: Cx. Postal 02. Serrana - SP. Cep. 14150-000. Fone: (16) 3987-9000. E-mail: comunicacao@uspedra.com.br



# Bate Papo de OURO

UM ENCONTRO ENTRE AMIGOS

*A essência da vida é saber perceber as oportunidades que ela nos proporciona. A coragem de tomar uma atitude requer o dom de ver os vários lados e extrair o máximo de aprendizado daquilo que se vive.*

*E assim é a vida, nos coloca diante do ímpar e seu avesso, o esquerdo e o direito, o doce e o salgado.*

*Pois bem, porque não unir e realizar uma troca de informações entre o experiente e o novo? É assim que trabalhamos nesses 79 anos de grupo, criando a oportunidade do encontro entre as pessoas. As relações duradouras e estáveis que mantemos são resultados desse princípio que fortalece a empresa e valoriza suas conquistas.*

*O Bate Papo de Ouro é um encontro da experiência com o novo. De um lado, homens e mulheres sólidos e experientes com alma jovem, do outro uma renovação, mas com espírito de quem carrega no punho trinta anos de história.*

*Juntos, construímos nossa*

**HISTÓRIA**



Pedra Agroindustrial S/A